

ENCINA, JUAN DEL (1469-1529)

*ÉGLOGA DE LAS GRANDES LLUVIAS*

Égloga trobada por Juan del Enzina, representada la Noche de Navidad; en la que qual a quatro pastores: Juan, Miguellejo, Rodrigacho y Antón llamados, que sobre los infortunios de las grandes lluvias y la muerte de un sacristán se razonavan. Un Ángel aparece y el nascimiento del Salvador les anunciando, ellos con diversos dones a su visitación se aparejan.

JUAN

¡Miguellejo, ven acá,  
por vida de Marinilla,  
que esta noche qu'es vegilla  
gran prazer acudirá!

MIGUELLEJO

Anda allá.  
Gasajémonos un cacho;  
llamemos a Rodrigacho,  
que también llugo verná.

JUAN

Rodrigacho, ¿dónde estás?

RODRIGACHO

Aquí estoy, tras las barrancas.

JUAN

Llugo, llugo te abarrancas  
encovado allá detrás.  
Ven, verás,  
haremos dos mil quellotros.

RODRIGACHO

Mas andad acá vosotros  
y, soncas, seremos más.

JUAN  
¿E quién est'allá contigo?

RODRIGACHO  
No volo quiero dezir.  
Vení si queréis venir,  
ternéis lumbre y buen abrigo.

JUAN  
Digo, digo,  
¡dome a Dios!, qu'est'allá Antón.  
¡O del gran acertajón!  
Vamos allá, miafé, amigo.  
En buen ora estéis, zagales.

RODRIGACHO  
Y en tal vosotros vengáis.

MIGUELLEJO  
A gran abrigada estáis.

ANTÓN  
¡Para en tales temporales!

RODRIGACHO  
Estos males  
assí se han de perpassar.  
Ora, sus, sus, assentar  
tras aquestos barrancales.

ANTÓN  
Estamos bien abrigados.

JUAN

Dexarnos eis calecer.

RODRIGACHO

Todos podemos caber  
a la lumbre rodeados.

MIGUELLEJO

De ganados  
poco cuidado se nos pega.

ANTÓN

Más vale estar, Dios te prega,  
al fuego carrapuchados.

RODRIGACHO

Cuido que con más cuidado  
deven estar nuestros amos.

JUAN

Pensarán ellos qu'estamos  
pastoreando el ganado.  
¡Ay, cuitado,  
qu'el mundo se pierde todo!

ANTÓN

Todos estamos con llodo,  
no ay ninguno bien librado.

MIGUELLEJO

Noche es ésta de prazer.  
¡Callá, tomemos gasajo!

JUAN

Ogaño Dios a destajo  
tiene tomado el llover.

RODRIGACHO

A mi ver,  
correncia tienen los cielos.

MIGUELLEJO  
Asmo, si no acuden yelos,  
todo avrá de perescer.

RODRIGACHO  
Di tú, que vienes de villa,  
¿ovo gran tormenta allá?

JUAN  
Dos mil vezes más que acá.  
Tanto que no sé dezilla,  
de manzilla.

ANTÓN  
¿Iva el río muy perhundo?

JUAN  
Nunca tal se vio en el mundo.

RODRIGACHO  
¡O, que huerte maravilla!

ANTÓN  
Por tu salud, que lo cuentes.

JUAN  
Tú contar no me lo mandes.  
Con los andiluvios grandes  
ni quedan vados ni puentes,  
ya las gentes  
reclaman a boz en grito:  
andan como los de Egipto.

RODRIGACHO

¡Soneas, gimentes enfrentes!

JUAN

Cient mill álimas perdidas.

ANTÓN

¿Y ganados perecidos?

MIGUELLEJO

¿Y aun los panes destruidos?

JUAN

Las casas todas caídas  
y las vidas  
puestas en tribulación.

RODRIGACHO

¡Danos Dios gran tresquilón  
ogaño con avenidas!

JUAN

Pernotar, asmo, se deve  
tan grande tresquelimocho,  
año de noventa y ocho  
y entrar en noventa y nueve.

RODRIGACHO

Agua y nieve  
y vientos bravos corrutos,  
¡reniego de tiempos putos!  
¡Ya dos meses a que llueve!

MIGUELLEJO

Dinos, dinos, dinos, Juan,  
en tiempo de tal manzilla,  
¿para qué huste a la villa?

JUAN

¡Año pese a Sant Jullán!  
Por del pan,  
que en la aldea no lo avía.  
Y acuntió que en aquel día  
era muerto un sacristán.

RODRIGACHO

¿Qué sacristán era?, di.

JUAN

Un huerte canticador.

ANTÓN

¿El de la greja mayor?

JUAN

Esse mesmo.

RODRIGACHO

¿Aquésse?

JUAN

Sí.

RODRIGACHO

¡Juro a mí,  
que canticava muy bien!

MIGUELLEJO

¡O, Dios lo perdone, amén!

ANTÓN

Hágante cantor a ti.

RODRIGACHO

El diablo te lo dará,  
que buenos amos te tienes,  
que cada que vas y vienes  
con ellos muy bien te va.

MIGUELLEJO

No están ya  
sino en la color del paño;  
más querrán qualquier estraño  
que no a ti, que sos d'allá.

RODRIGACHO

Dártelo an si son sesudos.

JUAN

Sesudos y muy devotos,  
mas hanlo de dar por botos

RODRIGACHO

Por botos no, por agudos.  
¡Aun los mudos  
habrarán que te lo den!

JUAN

Miafé, no lo sabes bien;  
muchos ay de mí sañudos:  
los unos no sé por qué  
y los otros no sé cómo:  
ningún percundio les tomo,  
que nunca lle lo pequé.

MIGUELLEJO

A la fe,  
unos dirán que eres lloco,  
los otros que vales poco.

JUAN

Lo que dizen bien lo sé.

RODRIGACHO

Ora cállate y callemos.  
No te cures, compañero,  
que siempre el mejor gaitero  
menos medrado lo vemos.  
No curemos  
de estar más en más disputa.  
Si traxiste alguna fruta,  
danos della, jugaremos.

JUAN

Por amansar estas sañas,  
aquí trayo, miafé, amigos,  
una gran sarta de higos  
y tres brancas de castañas.

MIGUELLEJO

Essas mañas  
ya nunca las perderás;  
siempre trayes onde vas  
mill golosinas estrañas.

JUAN

Topé, con la gran tormenta,  
una puta vieja franca  
que me dio veinte a la branca,  
que son por todas sesenta.

RODRIGACHO

Ora cuenta,  
reparte, ¿cómo cabemos?

JUAN

Quatro somos, no erremos.  
Diez, veinte, treinta, quarenta.

RODRIGACHO

¿Quántas sobran?

JUAN  
Veinte son.

RODRIGACHO  
Repártelas otra vez.

JUAN  
Cinco y cinco, que son diez,  
y diez para mí y Antón.

MIGUELLEJO  
Compañón,  
trocám' ésta, qu'es podrida.

JUAN  
No haré, juro a mi vida,  
pues te cupo en tu quiñón.  
¡Ora juguemos!

ANTÓN  
¡Juguemos!

MIGUELLEJO  
¿Y a qué juego, compañeros?

RODRIGACHO  
Juguemos pares y nones.

JUAN  
¡Ahotas, que bien haremos!

ANTÓN  
¡Comencemos!

JUAN

¿Qué les dizes?

ANTÓN  
¡Juro a ños!  
Nones digo.

JUAN  
Daca dos.

ANTÓN  
Cata que no trampillemos.

RODRIGACHO  
¿Qué les dizes, Migallejo?

MIGUELLEJO  
Pares les digo.

RODRIGACHO  
Perdiste.

JUAN  
¡Diabros! ¿Y doyte yo el triste?  
¡Ya pones el sobrecejo!

RODRIGACHO  
Quando viejo  
muy ruin gesto as de tener:  
¡por tres castañas perder  
reniegas de Sant Conejo!

MIGUELLEJO  
¿Qué les dizes, Rodrigacho?

RODRIGACHO  
Asmo que dígoles pares.

MIGUELLEJO

¡Al diablo tales jugares!

RODRIGACHO

¡Ora ganéte buen cacho!

Don muchacho,

poquito sabes de juegos,

no te aprovechan reniegos.

¡Cata, yo soy hombre macho!

JUAN

¿Nunca acabaremos hoy?

Devemos juego mudar.

RODRIGACHO

¿Y a qué podemos jugar?

ANTÓN

Miafé, a bivo te lo doy.

MIGUELLEJO

Yo no soy

en jugar juego tan ruin;

mas juguemos al trentín,

que muy desdichado estoy.

EL ÁNGEL

Pastores, no ayáis temor,

que os anuncio gran plazer.

Sabed que quiso nascer

esta noche el Salvador

redemptor,

en la cibdad de David.

Todos, todos le servid,

qu'es Cristo, nuestro señor.

E doyo esta señal

en que le conoceréis:

un niño embuelto hallaréis

pobrememente so un portal,  
y aun es tal  
qu'en un pesebre está puesto,  
y conosceréis en esto  
aquel gran rey celestial.

RODRIGACHO

Compañeros, digo yo  
que vamos hasta Belén,  
porque persepamos bien  
quién es éste que oy nació.

JUAN

Bien habró.

MIGUELLEJO

Pues vamos toste priado,  
que aquel garçón repicado  
por cierto nos lo contó.

RODRIGACHO

¿Quién dixo qu'era nascido?

JUAN

Cuido qu'el saludador.

MIGUELLEJO

¡Que no, sino el Salvador!  
¿No lo tienes entendido?

JUAN

De atordido  
no pude perentenderlo.  
Aballemos toste a verlo,  
sepamos quién ha parido.

MIGUELLEJO

Yo leche le endonaré,

soncas, de mi cabra mocha.  
Haréle una miga cocha  
con que le empapicaré;  
llevar'lé  
de camino, quando vaya,  
una barreña de haya,  
la que dilunes llabré.

JUAN  
Yo le daré un cachorrito  
de los que parió mi perra,  
xetas y turmas de tierra.

ANTÓN  
Yo le llevaré un cabrito.

JUAN  
Yo un quesito.

RODRIGACHO  
Yo natas y mantequillas.

MIGUELLEJO  
Yo tres o quatro morcillas.

ANTÓN  
Y yo, miafé, un xerguerito.

JUAN  
Yo le diré mill cantares,  
con la churumbella, nuevos.

RODRIGACHO  
Yo le daré muchos huevos.

MIGUELLEJO  
Y yo, de las mis cucharas,

dos, tres pares.

JUAN

¡Gasajémonos con él!

RODRIGACHO

Darl'é yo manteca y miel  
para untar los paladares.

JUAN

Ora no nos detengamos;  
cada qual, si le pruguiere,  
lleve lo más que pudiere  
por que mejor le sirvamos.

MIGUELLEJO

¡Vamos, vamos  
antes, antes que más llueva!

RODRIGACHO

¡Preguntemos bien la nueva  
porque lo cierto sepamos!